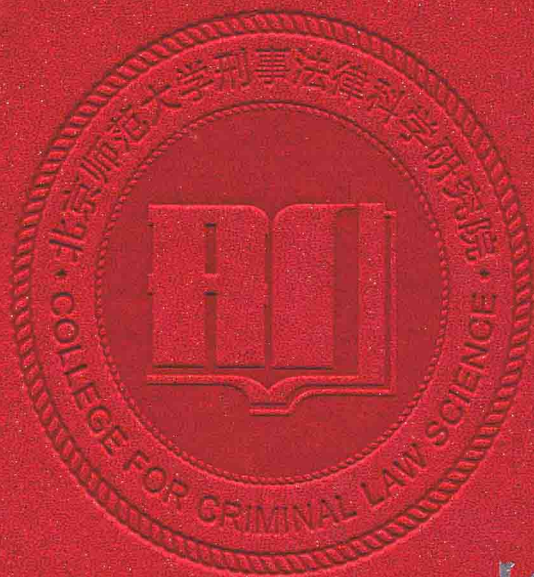


Toward Scientific Criminal Law Theories

CCLS Tenth Anniversary Anthology of Papers
from International Academic Partners



走向科学的 刑事法学

刑科院建院10周年
国际合作伙伴祝贺文集

赵秉志 主编



法律出版社
LAW PRESS CHINA

Toward Scientific Criminal Law Theories

CCLS Tenth Anniversary Anthology of Papers
from International Academic Partners

走向科学的 刑事法学

刑科院建院10周年
国际合作伙伴祝贺文集

主 编 赵秉志

副 主 编 卢建平 王秀梅

主编助理 周振杰 赵书鸿 吴沈括



法律出版社
LAW PRESS · CHINA

图书在版编目(CIP)数据

走向科学的刑事法学:刑科院建院10周年国际合作
伙伴祝贺文集 / 赵秉志主编. —北京:法律出版社,
2015.7

ISBN 978-7-5118-8267-7

I. ①走… II. ①赵… III. ①刑法—法学—文集
IV. ①D914.01-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第179549号

©法律出版社·中国

责任编辑/刘琳

装帧设计/乔智炜

出版/法律出版社

编辑统筹/法律教育出版分社

总发行/中国法律图书有限公司

经销/新华书店

印刷/北京京华虎彩印刷有限公司

责任印制/沙磊

开本/787毫米×1092毫米 1/16

印张/80.25 字数/1930千

版本/2015年8月第1版

印次/2015年8月第1次印刷

法律出版社/北京市丰台区莲花池西里7号(100073)

电子邮件/info@lawpress.com.cn

销售热线/010-63939792/9779

网址/www.lawpress.com.cn

咨询电话/010-63939796

中国法律图书有限公司/北京市丰台区莲花池西里7号(100073)

全国各地中法图分、子公司电话:

第一法律书店/010-63939781/9782 西安分公司/029-85388843 重庆公司/023-65382816/2908

上海公司/021-62071010/1636 北京分公司/010-62534456 深圳公司/0755-83072995

书号 ISBN 978-7-5118-8267-7

定价:268.00元

缺页或倒装,中国法律图书有限公司负责退换

北师大刑科院院庆10周年系列丛书

编 委 会

顾 问：高铭暄 陈光中 储槐植 张 军 郎 胜
李少平 朱孝清

主 任：赵秉志

副主任：卢建平 宋英辉

成 员（按姓氏拼音排序）：

郭建安	胡云腾	黄 风	刘广三	刘志伟
史立梅	王秀梅	王志祥	吴宗宪	杨 诚
阴建峰	张远煌	张智辉	甄 贞	左坚卫

编 辑 部

主 任：刘志伟

副主任：阴建峰

成 员：袁 彬 周振杰 何 挺

风雨兼程 跨越发展

——北师大刑科院 10 周年院庆系列丛书总序

2005 年 8 月 18 日,数位刑法学人为了谋求学术事业的更大发展,在人到中年之际毅然离开较高的学术平台,以从头再来的豪情加盟北京师范大学,创立了北京师范大学刑事法律科学研究院(以下简称“北师大刑科院”)。北师大刑科院旋即成为学校重点建设的专门从事刑事法学研究的、中国刑事法学领域首家(且目前唯一的)具有独立性、实体性、综合性的新型学术研究机构 and 研究生培养单位。如今,北师大刑科院已经走过了 10 年的风雨历程。

10 年来,北师大刑科院始终秉持应有的责任感、使命感,本着刑事法学一体化的精神,奋力跋涉,拼搏勇进,在竞争中壮大,在创新中发展,着力培养刑事法学高级专门人才,旨在把刑科院建设成为全国领先并与国际著名刑事法学机构看齐的新型刑事法学术机构及国家刑事法治建设的智库,力求为我国法学研究和高层次人才培养做出新的探索和贡献,为国家依法治国、建设社会主义法治国家的伟大事业建言献策,并在学科发展、队伍建设、教学科研、人才培养、对外交流诸方面实现了跨越式发展,取得了斐然的业绩,诠释了“德育英才,法行天下”的院训精神。

10 年间,北师大刑科院倾尽全力进行学科建设,并与北师大法学院(北师大刑科院与法学院合称“北师大法学两院”)精诚协作,通力发展北师大的法学事业。经过不懈努力,北师大法学两院已经跻身于全国 A+ 类法学院的行列,并已进入世界顶级法学院 QS 排名前 200 名(2014 年位居全球法学院第 102 位,高居中国内地高校第 4 名)。目前,北师大法学两院共同拥有法学一级学科硕士学位授权点和法律硕士学位授权点,刑法学、诉讼法学、民商法学拥有二级学科博士授权点,并拥有刑法学和诉讼法学方向的博士后招收权限,已形成从本科生、硕士研究生到博士研究生的完备的三级人才培养体系。

10 年间,刑科院已成为培养硕士、博士和博士后研究人员等刑事法高层次专门人才的重要培养基地,在校学生的规模目前已达到法学硕士生 110 余人、法律硕士生 240 余人、博士研究生 50 余人。为了使學生能把握最新学术动态,了解高水平研究成果,开阔学术眼界,感受刑事法学的魅力,刑科院设置了“京师名家刑事法讲座”、“京师刑事法专题论坛”、“关注死刑改革系列论坛”和“京师刑事法实务大讲堂”,热情邀请国内外知名专家学者前来举办学术讲座。这四个学术讲座系列迄今已经分别举办 109 期、58 期、34 期和 9 期,总计达 210 期。我们还注意从其他高校和研究机构择优录用优秀的法学博士后研究人员和访问学者加盟刑科院从事研究活动。迄今,刑科院有在站博士后研究人员 30 余人,出站博士后研究人员 20 余人,

有10余人获得博士后科学基金资助,数人到法律实务部门挂职。

10年间,刑科院主要学术团队共获得国内外各类教学科研项目200余项,其中包括3项国家社科基金项目重点项目、1项教育部哲学社会科学重大攻关项目、1项教育部马克思主义理论工程项目、1项中国法学会重大规划研究项目;发表学术论文1800余篇,其中CSSCI论文600余篇,在国外刊物发表论文90余篇(其中SCI、SSCI等高质量论文20余篇);出版学术著作300余部,专业教材30余部,学术刊物90余本;共获得奖励和荣誉称号90余项,其中省部级以上奖励和荣誉50余项,其他奖励和荣誉30余项。期间,刑科院还创办了8种学术丛刊,为刑事法研究者搭建起了多个学术探讨与争鸣的专业性平台,扩大了刑科院在学术界的影响力。

10年间,刑科院始终坚持理论联系实际,以促进中国刑事法治发展为己任,积极加强与法律实务部门的学术交流与合作,共同推动刑事法治的发展,并已经与最高人民法院、最高人民检察院、公安部、司法部等中央政法领导机关的15个庭(厅、局)级业务部门和研究机构以及北京市高级人民法院、天津市高级人民法院、河南省高级人民法院、广东省高级人民法院、北京市人民检察院、广东省人民检察院、西藏自治区人民检察院等30余个省级、市级政法机关签订了学术合作与交流协议,并派出30余人次赴司法实务机关挂职担任最高人民法院、最高人民检察院的业务庭(厅)副庭(厅)长以及西藏自治区人民检察院等地方检察院的副检察长、检察长助理、副处长等职务,广泛参与并服务司法实践。通过对合作协议的贯彻执行以及派员参与司法实践,并围绕刑科院主办的系列性“当代中国刑事司法论坛”,刑科院正努力打造当代中国的刑事司法网络。此外,刑科院还先后向中央政法领导机关提交了69份研究咨询报告,得到中央政法领导机关的肯定和赞赏。

10年间,刑科院始终坚持面向国际之发展战略,积极提升国际化程度,在对外交流合作领域取得了显著成绩,积累了丰富的经验,已成为联合国在预防犯罪与刑事司法领域具有正式咨商地位的机构,并正在努力成为中外刑事法学术交流中心。在教育部、外交部、最高人民法院、最高人民检察院、司法部、公安部的鼎力支持下,刑科院于2011年4月成功加入联合国预防犯罪与刑事司法网络,成为其第15个国家成员单位,并于2012年4月成为其5个理事单位之一;2013年10月经北师大与联合国毒品与犯罪问题办公室签署协议,刑科院作为全球第33家成员单位正式加入国际反腐败学院联盟;2014年8月,刑科院与联合国反恐怖主义委员会执行局签订学术合作协议,成为其首家签约的学术合作单位和在全球选定的12个学术合作伙伴之一。同时,刑科院还通过与50余个国外、境外学术单位签订正式学术交流与合作协议,主办系列性的“当代刑法国际论坛”、“两岸四地刑事法论坛”、“中韩刑法学术研讨会”等国际、区际学术会议,在国际刑法学协会、国际犯罪学会、国际社会防卫学会等国际刑事法学术组织中代表中国担当多项领导职务,努力构建常设性、网络化的国际交流机制,并开始在一定程度上参与和影响国际刑事法公约、宣言、决议等国际法律规则的制定或修改。

值此10周年院庆之际,为了充分展示建院以来在各方面所取得的成绩,检视与反思发展过程中的经验得失,刑科院拟通过举办院庆系列讲座、主办学术研讨会、举行院庆庆典、出版学术著作等多种形式以志庆贺。其中,出版学术著作无疑是我们作为专门学术研究机构所应采取的最主要形式。为此,刑科院在京师高铭暄刑事法学发展基金等的资助下,隆重推出北师大刑科院10周年院庆系列丛书。这一丛书将不仅涵括青年学者的学术专著和学术带头人的学术文集,还包括刑科院全体成员的代表作汇集、学术观点辑要、结项课题精要和众多国外

著名刑事法学者撰写的祝贺文集,也还包括系列学术讲座演讲文集以及博士后出站报告荟萃、博士论文荟萃与优秀硕士论文荟萃等。为了确保院庆系列丛书的质量,刑科院专门成立了编委会,邀请高铭暄先生(北师大刑科院名誉院长、特聘教授、博士生导师,中国刑法学研究会名誉会长)、储槐植先生(北师大刑科院特聘教授、博士生导师,中国刑法学研究会顾问)、陈光中先生(中国政法大学终身教授、诉讼法学研究院名誉院长、博士生导师,北师大刑科院特聘教授,中国刑事诉讼法学研究会名誉会长)以及来自中央政法领导机关的北师大刑科院特聘教授张军(中共中央纪委副书记)、郎胜(全国人大常委会法工委副主任)、李少平(最高人民法院副院长)、朱孝清(最高人民检察院原副检察长)等担任顾问,并由赵秉志院长担任主任,卢建平常务副院长、宋英辉副院长担任副主任,全体专兼职博士生导师担任委员。同时,刑科院还成立了院庆系列丛书编辑部,由副院长刘志伟教授担任主任,分党委副书记阴建峰教授担任副主任,袁彬教授、周振杰副教授、何挺副教授负责具体的专业编辑工作。目前,院庆系列丛书的出版已得到法律出版社、中国法制出版社、北京大学出版社、清华大学出版社、中国人民公安大学出版社等诸多出版社的鼎力支持。我们期望,在刑科院喜迎 10 周年院庆之际,能有一大批装帧精美、质量上乘的学术佳作奉献给社会,并藉此进一步提升刑科院的科学研究,繁荣和促进国家刑事法学术事业的发展。

“雄关漫道真如铁,而今迈步从头越。”建院 10 年来所取得的业绩只能代表过去,而刑科院在国家全面推进依法治国之进程中又将迎来新的发展机遇期。刑科院全体同仁将在建院 10 年来所取得成绩的基础上,满怀豪情、团结一致、同心同德、开拓进取,坚持以学术研究为中心,加强人才培养与学术交流,积极参与国家刑事法治建设的决策咨询,大力开展国内外学术交流与合作,努力探索和尽快建成充满活力与动力的改革、开放性的科研机制,力争将刑科院最终建设成为全国刑事法学领域的学术研究中心、交流合作中心、信息资料中心、高层次专门人才培养基地和刑事法治建设的决策咨询中心,为依法治国、建设社会主义法治国家的宏伟事业做出应有的贡献,从而不断实现北师大法学学科的历史性突破,谱写刑科院学术事业发展的辉煌新篇章。

北京师范大学刑事法律科学研究院
院庆 10 周年系列丛书编委会
2015 年 7 月

前 言

在人类文明绵延数千年的历史时空里,刑法始终指引着人类的生活秩序从野蛮走向文明,并且借此在为文明的延续和演进贡献着自己的坚守和努力。

作为一门经验领域内的知识,刑法在人类文明的发展中始终肩负着两种使命:一方面,刑法必须为各个国家及其公民的自由和独立提供保障;另一方面,刑法也必须在相互依存的共同体精神下,于诸民族以及全人类之间促成一种合作与对话。对后者来说,刑法之所以能够逾越国家间的界桩,从而为人类共同的幸福和自由而勇敢面对各种挑战,其主要原因就在刑法的科学性。当今,各国能够在刑法诸多领域取得共识,学者之间能够获得广泛交流,这其实并不是刑法在各自的实证法道路上,而是在科学道路上所取得的成就,这已经在刑法的科学性语言——刑法教义学中清楚地反映出来。数千年来,人类在各自的法律制度中形成了善良与美德,也在法律实践中沉淀了经验与感悟,尽管这些为刑法科学性的形成提供了最为基本的滋养,但事实上,人类的良知和实际的需要却始终始终是刑法作为科学最终的源泉。没有人类良知的坚守和直面现实问题的信念,刑法永远只能在科学的大门外啾呀学语和蹒跚学步。

人类历史发展的经验无数次地证明:文明社会里,刑法只有获得了科学性的土壤,这片土地上才会出现真正的繁荣与稳定的发展。

在追求刑法科学化的漫长道路上,带着美好的梦想和坚定的信念,一代又一代的中国刑法学者从来没有停下前进的步伐。尤其在当今,当世界人民都需要生活一个彼此交往、合作和相互信任的社会时,坚守人类作为人最基本的良知和直面共同的现实问题,通过对公共安全的认识和对人权的尊重,从而使每个共同体成员获得自由和安全,并最终实现这片土地上的真正繁荣和稳定发展,可谓迫在眉睫。因此,加强与世界其他国家刑法学的交流和沟通,这对当今中国刑法的发展来说,是学者在追求刑法科学化道路上不可推卸的使命。

本着上述理念,北师大刑科院在建院之初就富有远见地确立了加强对外交往的发展路线图。经过十年的不懈努力,刑科院目前已经与世界上多个一流的刑事法研究团队建立了友好和持续的合作关系,从而为中国刑法与世界的沟通与交流,为中国先进研究理念和科学理论的引入和发展,为中国刑法学最终走上科学化的道路,在努力做出我们应有也渴望的贡献。与此同时,北师大刑科院也获得了国际上的广泛认可,正日益成为向世界著名刑事法研究机构看齐的刑事法研究重镇。

在建院十周年之际,为了从整体上反映刑科院十年来的国际交流成果,也为了反映刑科院国际合作伙伴们最新的研究水平,从而为中国整体刑法学提供一个可以比较借鉴的对话机会,同时也为中国刑法学在走向科学化的道路上能有所担当,经研究和筹备,刑科院遵照国际

研究机构同行的祝贺方式,邀请了国外研究机构中有代表性的学者为我们提供了祝贺论文。这些学者来自德国、意大利、法国、英国、瑞士、荷兰、芬兰、希腊、匈牙利、美国、澳大利亚、加拿大、韩国、日本。这些高水平的论文是他们近几年来最新研究成果的代表,内容涉及刑法、刑诉、犯罪学、国际刑法等。由于受邀请的基本上是当今世界刑事法领域的顶尖级学者,因此可以说,这些研究成果从不同角度大体上反映了当今国际范围内刑事法领域的整体研究水平和发展趋势。

本文集共分五部分:第一部分是刑法总论,收录的论文涵盖了刑法基本概念、刑法解释、犯罪概念、犯罪形态和刑罚等多个方面,反映了国际著名刑法学者对刑法总论的最新研究和思考;第二部分是刑法分论,主要涉及商业犯罪、产品责任、反腐败、反恐怖主义犯罪等方面,视角全面,特别是关于反腐败、反恐怖主义犯罪的研究对于当前我国正在深入开展的反腐败、反恐怖立法和司法都有积极的借鉴价值;第三部分是刑事诉讼,主要涵盖了简易程序、强奸防护盾、毒品法庭、犯罪资产处置、被害人援助等程序问题,视野开阔,研究深入;第四部分是犯罪学,内容包括了父母受虐、网络暴力、校园暴力、醉驾、性犯罪、枪支犯罪、犯罪治理的国际经验等方面,研究以实证研究为主,方法和结论都值得借鉴;第五部分是国际刑法,主要涉及一事不再理原则、国际刑事法院、国际刑事司法合作中联合国的作用等国际刑法中的前沿性问题。同时,为了更全面、更真实地展示国外学者的研究成果,文集采取了中外文对照的方式进行排列,希望有助于读者朋友更好地理解作者原意。

最后,需要提及的是,高铭暄教授、储槐植教授、雅克布斯教授(Jakobs)、魏根特教授(Weigend)等刑事法学界前辈对于此项工作始终给予关注和支持。赵秉志教授、卢建平教授、梵瓦勒教授(Vervaele)、阿尔布莱希特教授(Albrecht)、齐白教授(Sieber)、维亚诺教授(Viano)、库伦教授(Kuhlen)、帕夫利克教授(Pawlik)、马纳各达教授(Manacorda)、阴建峰教授对整个文集的组织和编辑出版始终给予了积极的支持和帮助。尤其需要提出的是,赵书鸿博士和吴沈括博士以他们海外学习研究的经验和投身刑科院学术视野的巨大热情,对本书的创意暨征稿、组织翻译和编辑等方面所做出的贡献最为重大。另外还需要提及的是,这本祝贺文集的所有翻译人员对此也做出了很大的贡献。文集翻译人员大多有海外留学的背景,他们在国外接受了严格和规范的专业训练,养成了科学认真的研究态度。他们精致准确、追求极致、精益求精的高质量译文确保了很长一段时间内这本书的学术价值。

带着梦想与期待,一代又一代的刑法学者在追求刑法科学化的道路上奋斗不息!如今,一个充满青春活力和事业奋斗精神的学术团体——北师大刑科院又勇敢地加入了这个行进的行列。刑法科学化在远方呼唤我们!

本书编者

2015年7月于北京师范大学刑事法律科学研究院

目 录

1 | 前言

— 第一卷 刑法总论 —

- 3 | 刑事制裁与犯罪控制：欧洲过去、现在和未来
[德] 汉斯·约格·阿尔布莱希特 赵书鸿__译
- 16 | **Criminal Sanctions and Crime Control Past, Presence and Future in Europe**
Hans - Jörg Albrecht
- 28 | 信息社会中的刑法
——基本原则与改革理念
[德] 乌尔里希·齐白 周遵友__译
- 42 | **Criminal Law in the Information Society**
—Basic Principles and a Concept for Reform
Ulrich Sieber
- 58 | 民主与刑法
[意] 恩佐·慕思科 吴沈括__译
- 66 | **Democrazia e Diritto Penale**
Enzo Musco
- 76 | 公民刑法中的犯罪与刑罚
[德] 米夏埃尔·帕夫利克 赵书鸿__译
- 87 | **Straftat und Strafe im Bürgerstrafrecht**
Michael Pawlik
- 100 | 刑法历史与刑法比较
[德] 阿纳达·科赫 刘家汝__译
- 111 | **Strafrechtsgeschichte und Strafrechtsvergleichung**
Arnd Koch

124	(刑法知识)产品出口与出口制约 ——从法学理论角度谈刑法(知识)出口 [德]汉斯·库德利希 陈金林__译
134	Exportgüter und Exportbeschränkungen —Der Strafrechtsexport aus Rechtstheoretischer Perspektive <i>Hans Kudlich</i>
145	应然的犯罪预防与犯罪人教化政策的基本方向 [韩]金日秀 郑军男__译
157	「바람직한 범죄방지 및 범죄인교화정책의 기본방향」 김일수 (고려대 명예교수, 전 한국형사정책연구원장, 전 국가경찰위원장)
174	法律解释相互矛盾对司法执行的负面影响及若干补救措施建议 [意]塞乔·温奇奎拉 沈 琪__译
183	The Negative Impact of Conflicting Interpretations on the Administrations of Justice and the Suggestion of a Few Remedies <i>Sergio Vinciguerra</i>
193	意大利法律制度中犯罪的概念及其体系论 [意]艾米利奥·多尔契尼 吴沈括__译
210	Notion and Systematics of Crime in the Italian Legal System <i>Emilio Dolcini</i>
228	作为意向概念的故意 [希腊]克里斯托斯·迷隆诺珀罗斯 潘文博__译
237	Vorsatz als Dispositionsbegriff <i>Christos Mylonopoulos</i>
248	纯正不作为犯的故意 [意]阿尔贝托·卡铎彼 陈可倩__译
254	Intention in Pure Criminal Omissions <i>Alberto Cadoppi</i>
260	犯罪参与 [德]京特·雅克布斯 赵书鸿__译
267	Beteiligung <i>Günther Jakobs</i>
275	法律中的死亡帮助 [德]托马斯·希伦坎普 刘家汝__译

- 292 **Sterbehilfe im Recht**
Thomas Hillenkamp
- 310 安乐死在意大利
[意] 弗朗西斯科·维加诺 万 方__译
- 321 **Euthanasia in Italy**
Francesco Viganò
- 334 “外来人员”在德国受刑事制裁情况
[德] 福尔克·葛温狄斯 米歇尔·利希特 赵书鸿__译
- 344 **Die Sanktionierung der ‘Anderen’ in der Bundesrepublik.**
Volker Grundies Michael Light
- 354 最低刑、量刑幅度、刑罚目的
[加] 哈米什·图尔特 郭 晶__译
- 364 **Minimum Sentences, Sentencing Grids, and the Purposes of Criminal Punishment**
Hamish Stewart

— (C) — 第二卷 刑法分论 (C) —

- 379 欧洲的商业刑法：一个批判性的清查
[德] 克劳斯·蒂德曼 马寅翔__译
- 394 **Business – related Criminal Law in Europe: A Critical Inventory**
Klaus Tiedemann Translated from German by Edgardo Rotman
- 411 刑事产品责任
[德] 亨宁·罗西瑙 刘家汝__译
- 416 **Strafrechtliche Produkthaftung**
Henning Rosenau
- 425 德国的合规与刑法
[德] 洛塔尔·库伦 马寅翔__译
- 441 **Compliance und Strafrecht in Deutschland**
Lothar Kuhlen
- 458 “没有大到不能绳之以法的主体”
——在基本法下对一个企业协会刑法典的宪法异议
[德] 马迪亚斯·雅恩 刘家汝__译

- 478 “There is no such thing as too Big to Jail”
—Zu Den Verfassungsrechtlichen Einwänden Gegen Ein Verbandsstrafgesetzbuch unter
Dem Grundgesetz
Matthias Jahn
- 499 实际犯罪:竞争刑法
[美]苏珊·贝丝·法尔默 周遵友__译
- 520 **Real Crime; Criminal Competition Law**
Susan Beth Farmer
- 541 国际反腐法律法规及其在德国的实施现状
[德]格哈德·丹尼克 江 溯__译
- 559 **Internationale Vorgaben für die Korruptionsbekämpfung und ihre Umsetzung in
Deutschland**
Gerhard Dannecker
- 580 意大利打击恐怖主义与犯罪预备行为入罪
[意]弗兰切斯科·维加诺 吴沈括__译
- 594 **Fight Against Terrorism and Criminalization of Preparatory Acts in Italy**
by Francesco Viganò
- 610 澳洲反恐法:刑法设定下的新模式
[澳]西蒙·布罗尼特 李恩深__译
- 620 **Counter – Terrorism Law in Australia; New Paradigms in Criminal Law**
Simon Bronitt

— 第三卷 刑事诉讼 —

- 633 刑法与刑事诉讼程序
[德]托马斯·魏根特 郑 飞__译
- 647 **Criminal Law and Criminal Procedure**
Thomas Weigend
- 661 瑞士的错误定罪:简易程序的问题
[瑞士]格拉迪斯·吉耶隆 冯军伟__译
- 674 **Wrongful Convictions in Switzerland; A Problem of Summary Proceedings**
Gwladys Gilliéron

- 688 苏格兰“强奸防护盾”:已经足够完善了吗?
[英]彼得·达夫 印 波__译
- 703 **The Scottish “Rape Shield”: As Good As it Gets?**
Peter Duff
- 721 让毒品法庭更有成效:得自文献的经验
[美]德博拉·考茨 孙 利__译
- 738 **Making Drug Courts More Effective: Lessons from the Literature**
Deborah Koetzle
- 756 犯罪资产的冻结、扣押与没收:法国法的新工具
[法]让·弗兰索瓦·托尼 孙 平__译
- 763 **Gel, Saisie et Confiscation Des Avoirs Criminels; Les Nouveaux Outils De La Loi Française**
Jean - François Thony
- 771 对设立欧洲公共检察官办公室的正反面透视
[意]罗伯特·E. 科斯托里斯 栗向霞__译
- 779 **The Perspective to Establish a European Public Prosecutor's Office, Lights and Shadows of a Work in Progress**
Roberto E. Kostoris
- 786 日本犯罪被害人援助的变迁与现状
[日]大谷实 肖 萍__译
- 790 日本の犯罪被害者支援の歩みと現状
大谷 實

— (12) (13) 第四卷 犯罪学 (14) (15) —

- 797 青少年向父母施暴:一个隐秘问题的构建与描述
[英]瑞秋·孔德瑞 卡洛琳·米尔斯 郭 晶__译
- 813 **Adolescent to Parent Violence: Framing and Mapping a Hidden Problem**
Rachel Condry and Caroline Miles
- 830 互联网 TABBY——匈牙利学生中的网络欺凌数量评估与学校导师培训(2011~2014年)
[匈]Katalin Parti Andrea Schmidt Bálint Néray György Virág 李山河__译
- 840 **TABBY in Internet—The Assessment of the Volume of Cyberbullying Among Students, and School Mentor Training in Hungary (2011 - 2014)**
Katalin Parti Andrea Schmidt Bálint Néray György Virág

- 851 传媒与校园暴力
[德] 弗兰茨·施特伦 赵书鸿__译
- 861 **Mediennutzung und Schulgewalt**
Franz Streng
- 872 全球流动中的金融犯罪侦查
——以一个贸易洗钱案为例的研究
[美] 尼科斯·派萨斯 徐文文__译
- 885 **Detecting Financial Crime within Global Flows: A Trade – Money Laundering Case Study**
Nikos Passas
- 899 犯罪学家和刑法学者应认真对待醉驾
[美] 詹姆斯·雅各布斯 李梅蓉__译
- 909 **Criminologists and Criminal Law Scholars Should Take Drunk Driving Seriously**
James B. Jacobs
- 920 征服、贪欲与剥削之罪：冲突中的开采行业与土著权利
[美] 艾米利奥·C. 维亚诺 张 帅__译
- 959 **Crimes of Conquest, Greed and Exploitation: Extractive Industries and Indigenous Rights in Conflict**
Emilio C. Viano
- 1000 匈牙利性罪犯：法律、矫治和统计
[匈] 帕蒂 萨博 乔治 李山河__译
- 1011 **Sex offenders in Hungary: Law, Treatment and Statistics**
Katalin Parti, Judit Szabó, György Virág
- 1023 枪支管制，暴力与精神病患者：当代澳大利亚评估
[澳] D. 查普尔 劳佳琦__译
- 1040 **Firearms regulation, Violence and the Mentally ill: A contemporary Antipodean appraisal**
Duncan Chappell
- 1058 解体、多元和致命的极右思想暴力：一个县域分析
[美] 弗赖利克 艾米·亚当奇克 凯西·博伊德 史蒂文·M. 彻马克
威廉·S. 帕金 彭心韵__译
- 1081 **Disorganization, diversity and deadly far – right ideological violence: A county – level analysis**

Joshua D. Freilich Amy Adamczyk Steven M. Chermak
Kathy Boyd William S. Parkin

— 第五卷 国际刑法 —

- 1107 “一事不再理”是否正朝着欧盟跨国宪法原则方向发展?
[荷]约翰·A. E. 佛菲勒 吴沈括__译
- 1126 *Ne Bis in Idem: Towards a Transnational Constitutional Principle in the EU?*
John A. E. Vervaele
- 1150 国际刑法中的一事不再理原则:分配管辖权或保护人权?
[意]斯特法诺·马纳各达 李源粒__译
- 1163 *Ne bis in idem in International Criminal Law: Allocating Jurisdiction or Protecting Human Rights ?*
Stefano Manacorda
- 1179 面对变革压力:刑事司法国际合作的发展动态及联合国所扮演的角色
[芬兰]马蒂·乔森 王强军__译
- 1192 *Under Pressure to Change: The Dynamics of the Evolution of International Cooperation in Criminal Justice and the Role of the United Nations*
Matti Joutsen
- 1209 转型国家和平与正义的重构
——论联合国为何失败
[德]托马斯·菲尔蒂斯 赵晨光__译
- 1222 *Building Peace and Justice in Countries in Transition - why the United Nations fail*
Thomas Feltes
- 1236 实体刑法中的欧盟指令:相较里斯本条约之前的规范存在哪些不延续之处?
[意]劳伦佐·彼高迪 吴沈括__译
- 1248 *European Union's Directives in Substantive Criminal Law: What Discontinuity in Respect to the Pre - Lisbon Instruments?*
Lorenzo Picotti
- 1263 论国际反腐与预防规则的协调
[意]宝拉·塞维丽诺 吴沈括__译
- 1266 *Lotta Alla Corruzione Internazionale ed Omogeneita' Delle Regole Di Prevenzione*
Paola Severino



第一卷

刑法总论
